



2010年4月8日
討論文件

北區區議會
文件第 16/2010 號

區議會撥款申請

目的

請北區區議會議員考慮並批准詳列於第2段的10項區議會撥款申請。

區議會撥款申請

(A) 社區參與計劃

2. 四項社區參與計劃撥款申請如下：

<u>活動／計劃</u>	<u>主辦團體</u>	<u>預計總費用</u> (元)	北區區議會	<u>備註</u>
			<u>贊助</u> (元)	
(a) 五四青年節嘉年華會 2010	北區青年協會	43,560	43,560	(a)項申請，若得到批准，可從預留予區內大型活動(其他)的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件1。

<u>活動／計劃</u>	<u>主辦團體</u>	<u>預計總費用</u> (元)	<u>北區區議會</u>		<u>備註</u>
			<u>贊助</u> (元)		
(b) 回歸盃青少年拉闊歌唱大賽 2010	北區青年協會	130,590	95,145		(b)項申請，若得到批准，可從預留予區內大型活動(回歸活動)的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附件 2。

康樂及文化事務署在北區舉辦的康樂體育活動計劃

(c) 於 2010 年 9 月至 2011 年 2 月舉辦的康樂體育活動計劃 (2010 年 4 月至 8 月的撥款申請已於 2010 年 2 月 11 日的會議上通過)	康樂及文化事務署	2,402,392	2,402,392		(c) 及 (d) 項申請已獲北區區議會地區設施管理委員會通過。由於所需的撥款超過 50,000 元，故此需要北區區議會通過。有關詳情及分項財政預算，請參閱附件 3。
(d) 於 2011 年 3 月舉辦的康樂體育活動計劃	康樂及文化事務署	125,440	125,440		



(B) 地區小型工程計劃

3. 六項地區小型工程撥款申請如下：

<u>工程</u>	<u>主辦團體</u>	<u>預計總費用</u> (元)	<u>北區區議會</u> <u>贊助</u> (元)	<u>備註</u>
(a) 百福田心遊樂場 興建新門球場	地區設施管 理委員會	3,750,000	3,750,000	(a)項申請已獲 北區區議會地 區設施管理委 員會通過。由 於所需的撥款 超過 50,000 元，故此需要 北區區議會通 過。有關詳 情，請參閱附 件 4。
(b) 百福田心遊樂場 加設棋檯及坐椅	地區設施管 理委員會	1,000,000	1,000,000	(b)項申請已獲 北區區議會地 區設施管理委 員會通過。由 於所需的撥款 超過 50,000 元，故此需要 北區區議會通 過。有關詳 情，請參閱附 件 5。

<u>工程</u>	<u>主辦團體</u>	<u>預計總費用</u> (元)	<u>北區區議會</u>		<u>備註</u>
			<u>贊助</u> (元)		
(c) 偉明街花園增設棋檯及坐椅	地區設施管理委員會	250,000	250,000		(c)項申請已獲北區區議會地區設施管理委員會通過。由於所需的撥款超過 50,000 元，故此需要北區區議會通過。有關詳情，請參閱附件 6
(d) 2010/11 年度北區康樂設施緊急或小額改善工程撥備	康樂及文化事務署	1,000,000	1,000,000		(d)項申請已獲北區區議會地區設施管理委員會通過。由於所需的撥款超過 50,000 元，故此需要北區區議會通過。有關詳情，請參閱附件 7。



<u>工程</u>	<u>主辦團體</u>	<u>預計總費用</u> (元)	<u>北區區議會</u>		<u>備註</u>
			<u>贊助</u> (元)		
(e) 回歸紀念園	地區設施管理委員會	3,950,000	3,950,000		(e)及(f)項申請已分別於北區區議會第7次及第12次會議中得到批准，惟因工程預算費用需要作出修訂，而所需的地區小型工程撥款超過50,000元，故須再次提交北區區議會審批。有關修訂已獲北區區議會地區設施管理委員會通過。修訂後的詳情，請參閱附件8。
(f) 社區會堂設施改善工程	北區民政事務處	2,000,000	2,000,000		

活動名稱：五四青年節嘉年華會 2010

主辦機構：北區青年協會

合辦機構：北區優秀學生協會

性質：嘉年華會

目的：紀念本世紀初由中國青年學生所發起的「五四」運動，宣揚「愛國、進步、民主及科學」的精神。而作為年青人更應同心響應、了解五四的精神，透過活動鼓勵年青人積極參與社區事務，並提供平台讓他們一展所長，藉以探索他們在社會上所擔當的角色，另亦藉活動豐富地區的文娛康樂，加深市民對五四精神的認知。

舉行日期、時間： 2010年5月8日 上午9時至下午5時

策劃／籌備期：2010年3月至5月

活動總開支： 43,560元

申請區議會撥款： 43,560元

舉辦地點：上水花園一號

計劃內容：活動主題：「響應五四新文化，同心理想建中華」
以五四為題的攤位遊戲製作、綜合表演、手工藝攤位、五四歷史圖片展覽及頒發傑出義工獎項。

對象：區內居民

推行方式：由非政府機構自行舉辦

預計參加人數／觀眾人數： 5,000人次

參加者收費(每人)：免費

預算費用：見附錄



北區青年協會
五四青年節嘉年華會2010
財政預算

附錄

8/5/2010

	項目	數量	單位成本 (元)	總額 (元)
場地/佈置	舞台製作(連頂幕)			4,200.00
	背幕			2,000.00
	租用觀眾席尖頂帳幕(3m x 3m)	8個	160.00	1,280.00
	租用摺枱(連枱布)	2張	40.00	80.00
	租用觀眾席摺椅	150張	9.00	1,350.00
	租用音響			2,000.00
	帳篷更衣室	1個		250.00
	帳篷(攤位及飲品換領處)	6個	190.00	1,140.00
	攤位製作費	5個	300.00	1,500.00
	攤位禮物	2500份	1.00	2,500.00
	租用展板	12塊	60.00	720.00
	表演團體津貼	約10-15個		3,000.00
	宣傳	請柬(單咭)	400套	2.30
海報(A3 size4色)		500張	4.00	2,000.00
橫額		5條	180.00	900.00
場刊		500份	1.50	750.00
入場券/遊戲券		20000張		1,850.00
紀念品	傑出義工嘉許狀	10張	6.50	65.00
	主禮嘉賓	12人	60.00	720.00
	攤位評判	3人	40.00	120.00
	參與團體(表演、攤位及協辦團體)	25個	40.00	1,000.00
	攤位設計獎項	3份	40.00	120.00
其他	手工藝攤位材料費			2,000.00
	郵費			1,000.00
	保險			1,500.00
	攝影			1,000.00
	義工膳食	30人	60.00	1,800.00
	大會紀念品			5,000.00
	運輸			700.00
活動雜支			2,095.00	
			合共：	\$43,560.00

活動名稱：回歸盃青少年拉闊歌唱大賽 2010

主辦機構：北區青年協會

合辦機構：北區各界慶祝香港回歸祖國活動委員會

性質：歌唱比賽

目的：透過活動，慶祝香港回歸祖國 13 周年，藉此機會讓愛好歌唱之青少年互相認識及交流學習；共同展現自己的歌唱才華，發揮互勵互勉，不斷求進之精神。

舉行日期、時間： 初賽：2010 年 7 月 10 日 上午 10 時至下午 5 時

決賽：2010 年 8 月 7 日 上午 9 時至下午晚上 11 時

策劃／籌備期：2010 年 3 月至 8 月

活動總開支： 130,590 元

申請區議會撥款： 95,145 元

舉辦地點：初賽：碧湖花園商場

決賽：北區大會堂演奏廳

計劃內容：以歌唱比賽形式進行，透過初賽挑選 10 位參賽者進入決賽，決賽形式以現場樂隊伴奏，此安排除加添現場氣氛之餘，更可以考驗到參賽者的音樂詣藝。

對象：區內青少年

推行方式：由非政府機構自行舉辦

預計參加人數／觀眾人數： 100 人／2,000 人次

參加者收費(每人)：30 元 x 100 人 合共：3,000 元

預算費用：見附錄



北區青年協會
回歸盃青少年拉闊歌唱大賽2010
財政預算

附錄

	項目	數量	單位成本 (元)	總額 (元)
1	場租			
	決賽	14.5小時	-	8,090.00
	表演練習室	10小時	-	1,200.00
2	宣傳			
	印製海報(初賽)4色	500張	4.80	2,400.00
	印製海報(決賽)4色	500張	4.80	2,400.00
	入場券	3000張	0.40	1,100.00
	請柬	400張	3.00	1,200.00
	場刊	600張	3.50	2,300.00
	宣傳橫額(初賽及決賽)	8條	200.00	1,600.00
3	獎品/紀念品			
	# 冠軍獎品	1份	1,500.00	1,500.00
	# 亞軍獎品	1份	1,300.00	1,300.00
	季軍獎品	1份	1,000.00	1,000.00
	冠亞季軍/最佳台風獎/協辦單位、人士/主禮/評判/司儀及表演嘉賓紀念品	30份	133.00	4,000.00
4	初賽場地佈置			
	背幕(9.5' x 24' x 6")			3,900.00
	音響			3,500.00
5	決賽晚會製作			
	專業嘉賓表演費			19,000.00
	專業樂隊現場伴奏及練習	2日	12,500.00	25,000.00
	評判費	6人	600.00	3,600.00
	司儀費			4,700.00
	大會髮型師費	3人	600.00	1,800.00
	大會服飾設計師費	1人	3,000.00	3,000.00
	大會化妝師費	1人	600.00	600.00
	舞台製作			8,000.00
	音響			8,000.00
	拍攝及錄影			9,000.00
6	其他			
	義工便餐(初賽)	20人	30.00	600.00
	義工便餐(決賽)	60人	30.00	1,800.00
	* 慶功宴		4,000.00	4,000.00
	保險費			1,300.00
	郵票			1,500.00
	運輸及交通費			700.00
	文具及雜支費			2,500.00
註：	# 該項目部份支出會由機構自資	合共：		\$130,590.00
	* 該項目所有支出會由機構自資			

北區區議會地區設施管理委員會參考文件
康樂及文化事務署於2010年4月至2011年3月
在北區舉辦的康樂體育活動計劃

目 的

本文件旨在提供有關康樂及文化事務署(康文署)北區康樂事務辦事處於2010年4月至2011年3月期間舉行的康樂體育活動計劃，供各委員提出意見及通過有關撥款申請。

背 景

2. 自2008年區議會落實參與管理康文署轄下地區文娛康體設施及服務的安排後，各康文署分區康樂事務辦事處每年均需向有關區議會提交整年康體活動計劃，以供審批撥款之用。

2010/11年度康樂體育活動計劃

3. 在未來一年，北區康樂事務辦事處將繼續致力推廣「普及體育」，為區內不同年齡人士提供多元化的康樂及體育活動，從而鼓勵市民培養運動的習慣，建立健康的生活模式，貫徹體育普及的政策。我們每年在制訂全年活動計劃時，會考慮以下各方面的因素，以滿足地區人士在康樂體育活動方面的需求。這些因素包括 -

- (i) 整體普及體育發展政策及體育委員會通過的「普及體育研究-香港市民參與體能活動模式」跟進工作計劃；
- (ii) 地區人口特色；
- (iii) 區議會對康體活動的建議，如發展具地區特色體育活動的意見；
- (iv) 地區人士對康體活動的需求；
- (v) 可供運用的資源及撥款；



(vi) 個別體育運動的發展趨向及有關體育總會的支援等。

4. 根據上述各項考慮因素及相關發展方向，北區康樂事務辦事處為區內人士制定了2010/11年度整年的康樂體育活動計劃建議，預計舉辦約1,227項康樂體育活動，供50,045人參與，而活動總預算經費約為4,911,600元，這些活動包括為不同年齡組別及不同體能的人士舉辦多元化的體育訓練班、康樂活動及分區比賽，並會透過舉辦大型活動，加強宣傳，以鼓勵更多市民參與康樂體育活動，從而建立健康的生活模式。全年活動詳情見附件一。除一般活動外，本辦事處於本年度將致力推廣下列各項活動：

為特殊組別人士舉辦的活動

5. 為照顧特殊組別人士，包括長者、殘疾人士、低收入家庭及邊緣青少年等的需要，康文署將繼續與社會福利署轄下非牟利團體合作，特別設計不同類型的康樂體育活動，免費供他們參加。來年度將舉辦260項上述特別設計活動予約14,783人士參與。

社區特色體育活動

6. 就發展社區特色體育活動方面，本區自2006/2007年度選擇乒乓球活動為發展項目，希望將本區孕育為乒乓球活動的基地，從中發掘有潛質的運動員，讓有關體育總會作進一步的培訓。本辦事處會繼續致力加強與區議會、地區體育會及體育總會合作，透過檢討及重新整合有關特色活動，本署下年度預計共舉辦特色活動94項，參與人數約4,320人。

重點宣傳「普及體育」的活動

7. 為鼓勵更多市民參與體能活動，本辦事處將舉辦大型體育嘉年華活動，向市民介紹可參與的體能活動及設施，宣傳參與體能活動的好處及益處外，更藉此機會鼓勵不活躍人士多參與體能活動。

8. 現就本辦事處計劃於2010年4月至2011年3月份舉辦的1,227項康樂體育活動，向區議會申請撥款共4,911,600元。有鑑於區議會規定每項撥款申請上限為2,500,000，故本辦事處將為上述期間舉辦的康體活動分載於以下三份撥款申請提交予區議會審批。此外，由於每個財政年度

的開支結算日大多安排在每年3月初，故此2011年3月的活動開支須由下一財政年度支付，有關金額約為125,440元。有關申請如下：

- (a) 有關2010年4月至8月的活動開支申請(附件二)
- (b) 有關2010年9月至2011年2月的活動開支申請(附件三)
- (c) 有關2011年3月的活動開支申請(附件四)

9. 待區議會批准於內文第8段有關北區2010年4月至2011年3月份舉辦的康樂體育活動計劃建議及活動開支後，康文署將展開各項籌辦活動的事宜。

文件提交

10. 請各委員審批本文第8段有關北區2010年4月至2011年3月份舉辦的康樂體育活動計劃，並通過有關撥款申請。

康樂及文化事務署
北區康樂事務辦事處
2010年1月



北區2010/11年度康樂體育活動計劃

由分區主辦的康樂體育活動

活動類別	活動數目	預計參加人數	預算支出(\$)
1. 田徑及水上活動			
訓練班			
游泳	155	2660	658404
拯溺	4	96	31630
比賽			
陸運會	1	800	78750
水運會	1	500	64321
康樂活動			
游泳	3	390	37662
小計	164	4446	870767
2. 舞蹈及健體			
訓練班			
健體舞	96	1920	182474
兒童舞	31	620	98266
中國舞	8	160	25326
器械健體	124	2264	235446
普及體操	11	220	52528
水中健體	11	220	22199
爵士舞	12	240	38003
柔道	35	700	167301
社交舞	32	960	156006
太極	48	1440	366134
簡易太極	6	180	11377
太極劍	15	450	114439
西方土風舞	8	160	25326
武術	1	20	4301
瑜伽	50	1500	158310
康樂活動			
太極	1	100	6528
舞蹈晚會 / 表演	2	550	79200
器械健體指導課	12	4128	81724
正確使用健身室設施簡介會	48	1080	55380
小計	551	16912	1880268
3. 個人活動			
訓練班			
美式桌球	4	24	5059
羽毛球	37	592	122080
劍擊	6	120	11406
圍棋	12	240	22811
單線滾軸溜冰	4	80	13888
壁球	8	64	19390
乒乓球	78	1248	250054
網球	48	608	160281

活動類別	活動數目	預計參加人數	預算支出 (\$)
比賽			
羽毛球	1	732	148660
壁球	1	104	18783
乒乓球	2	900	100615
網球	1	280	79250
康樂活動			
乒乓球	1	300	31626
小計	203	5292	983904
4. 戶外活動			
康樂活動			
宿營	2	96	3641
露營	4	192	12063
遠足	6	288	14196
騎馬暨箭藝	2	64	10569
野外定向(樹木)	2	1000	15493
小計	16	1640	55962
5. 隊際活動			
訓練班			
籃球	10	200	35583
門球	1	20	1610
手球	1	20	4008
十一人足球	3	72	9538
排球	2	40	7836
康樂活動			
十一人足球	3	120	3981
比賽			
籃球	1	576	67690
三人籃球	1	720	23040
門球	1	150	15435
手球	1	288	34035
十一人足球	2	500	55526
排球	1	576	37738
小計	27	3282	296021
6. 其他			
訓練班			
長者活動	67	1276	136710
殘疾人士/長期病患者活動	12	204	33298
康樂活動			
長者活動	74	6937	124379
活力長者計劃	24	2856	124293
領取綜緩人士活動	2	100	6004
殘疾人士/長期病患者活動	77	3330	147867
邊緣青少年活動	4	80	14417
社區園圃計劃	2	100	89602
嘉年華	2	3500	111805
其他：(學校園圃計劃)	1	40	15236
其他：(綠化義工計劃)	1	50	21067
小計	266	18473	824678
總數	1227	50045	4911600



北區2010年4月至8月舉辦的康樂體育活動計劃

由分區主辦的康樂體育活動

活動類別	活動數目	預計參加人數	預算支出(\$)
1. 田徑及水上活動			
訓練班			
游泳	136	2332	573244
拯溺	4	96	31629
康樂活動			
游泳	2	260	24919
小計	142	2688	629792
2. 舞蹈及健體			
訓練班			
健體舞	48	960	89758
兒童舞	15	300	46757
中國舞	4	80	12448
器械健體	61	1124	113756
普及體操	7	140	33098
水中健體	7	140	13892
爵士舞	6	120	18687
柔道	17	340	79869
社交舞	16	480	76626
太極	21	630	157524
簡易太極	4	120	7521
太極劍	7	210	52628
西方土風舞	4	80	12448
武術	1	20	4301
瑜伽	25	750	77827
康樂活動			
器械健體指導課	5	1744	33756
正確使用健身室設施簡介會	20	450	22553
小計	268	7688	853449
3. 個人活動			
訓練班			
美式桌球	4	24	5059
羽毛球	20	320	65073
劍擊	3	60	4967
圍棋	6	120	11222
單線滾軸溜冰	3	60	10527
壁球	4	32	9528
乒乓球	42	672	132544
網球	24	304	78916
康樂活動			
乒乓球	1	450	63545
康樂活動			
壁球	1	104	18783
康樂活動			
乒乓球	1	300	31626

活動類別	活動數目	預計參加人數	預算支出 (\$)
小計	109	2446	431790
4. 戶外活動			
康樂活動			
露營	2	96	6007
野外定向 (樹木)	1	500	7677
小計	3	596	13684
5. 康樂活動			
訓練班			
籃球	4	80	13957
十一人足球	1	24	3087
排球	2	40	7836
手球	1	20	4007
康樂活動			
十一人足球	3	120	3981
比賽			
排球	1	576	37738
籃球	1	576	67690
小計	13	1436	138296
6. 其他			
訓練班			
長者活動	37	708	73084
殘疾人士/長期病患者活動	7	108	20367
康樂活動			
長者活動	27	817	29988
活力長者計劃	10	1192	95872
領取綜援人士活動	0	0	0
殘疾人士/長期病患者活動	10	1500	72775
邊緣青少年活動	1	20	3604
其他：(綠化義工計劃)	1	50	21067
小計	93	4395	316757
總數	628	19249	2383768



北區2010年9月至2011年2月舉辦的康樂體育活動計劃

由分區主辦的康樂體育活動

活動類別	活動數目	預計參加人數	預算支出(\$)
1. 田徑及水上活動			
訓練班			
游泳	19	328	85232
比賽			
陸運會	1	800	78750
水運會	1	500	64321
康樂活動			
游泳	1	130	12743
小計	22	1758	241047
2. 舞蹈及健體			
訓練班			
健體舞	48	960	92716
兒童舞	16	320	51509
中國舞	4	80	12878
器械健體	63	1140	121690
普及體操	4	80	19429
水中健體	4	80	8306
爵士舞	6	120	19316
柔道	18	360	87432
社交舞	16	480	79380
太極	27	810	208610
簡易太極	2	60	3856
太極劍	8	240	61811
西方土風舞	4	80	12878
瑜伽	25	750	80483
康樂活動			
太極	1	100	6528
舞蹈晚會 / 表演	2	550	79200
器械健體指導課	6	2016	40563
正確使用健身室設施簡介會	24	540	28137
小計	278	8766	1014722
3. 個人活動			
訓練班			
羽毛球	17	272	57006
劍擊	3	60	6439
圍棋	6	120	11589
單線滾軸溜冰	1	20	3362
壁球	4	32	9862
乒乓球	36	576	117509
網球	24	304	81365
比賽			
羽毛球	1	732	148660
網球	1	280	79250
小計	93	2396	515042

活動類別	活動數目	預計參加人數	預算支出(\$)
4. 戶外活動			
康樂活動			
宿營	2	96	3641
露營	2	96	6055
遠足	5	240	11830
騎馬暨箭藝	2	64	10569
野外定向(樹木)	1	500	7816
小計	12	996	39911
5. 隊際活動			
訓練班			
籃球	6	120	21626
門球	1	20	1610
十一人足球	2	48	6451
比賽			
三人籃球	1	720	23040
手球	1	288	33036
十一人足球	2	500	55526
小計	13	1696	141289
6. 其他			
訓練班			
長者活動	30	568	63625
殘疾人士/長期病患者活動	5	96	12931
康樂活動			
長者活動	44	5974	90987
活力長者計劃	12	1364	23579
領取綜緩人士活動	1	50	3003
殘疾人士/長期病患者活動	62	1730	72666
邊緣青少年活動	3	60	10813
社區園圃計劃	1	50	44801
嘉年華	2	3500	111749
其他：(學校園圃計劃)	1	40	16229
小計	161	13432	450381
總數	579	29044	2402392



康樂及文化事務署
北區2011年3月舉辦的康樂體育活動計劃

由分區主辦的康樂體育活動

活動類別	活動數目	預計參加人數	預算支出(\$)
1. 舞蹈及健體			
康樂活動			
器械健體指導課	1	368	7405
正確使用健身室設施簡介會	4	90	4690
小計	5	458	12095
2. 個人活動			
比賽			
乒乓球	1	450	37070
小計	1	450	37070
3. 戶外活動			
康樂活動			
遠足	1	48	2366
小計	1	48	2366
4. 隊際活動			
比賽			
門球	1	150	15435
康樂活動			
小計	1	150	15435
5. 其他			
康樂活動			
長者活動	3	146	3404
活力長者計劃	2	300	4842
領取綜援人士活動	1	50	3002
殘疾人士/長期病患者活動	5	100	2426
社區園圃計劃	1	50	44800
小計	12	646	58474
總數	20	1752	125440

工程建議書
Project Statement

北區區議會轄下地區設施管理委員會
地區小型工程撥款建議書

1. 提交建議議員/單位： 康樂及文化事務署

2. 工程名稱： 百福田心遊樂場興建新門球場

3. 工程目的(請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等)：
為滿足社區需要，在百福田心遊樂場近一鳴路正門位置興建一個標準門球場。

4. 工程受惠對象：
 區內所有居民 傷殘人士
 老人 兒童及家長
 青少年 其他：

5. 預期受惠人數： 100,000

6. 工程造价粗略估計 (可選擇不填寫)： \$3,750,000

7. 工程大綱(請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)：
 - 平整場地及安裝圍欄
 - 進行排水系統工程
 - 安裝蔭棚連坐椅
 - 安裝照明系統
 - 移植樹木、鋪設草皮及安裝澆水龍頭

8. 工程地點 (請夾附地圖明確標示工地點)： 百福田心遊樂場

9. 工程時間表粗略估計(可選擇不填寫)： 預計 2010 年 10 月動工

10. 其他與工程有關的資料(例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等)： -

簽名：

姓名：

日期：



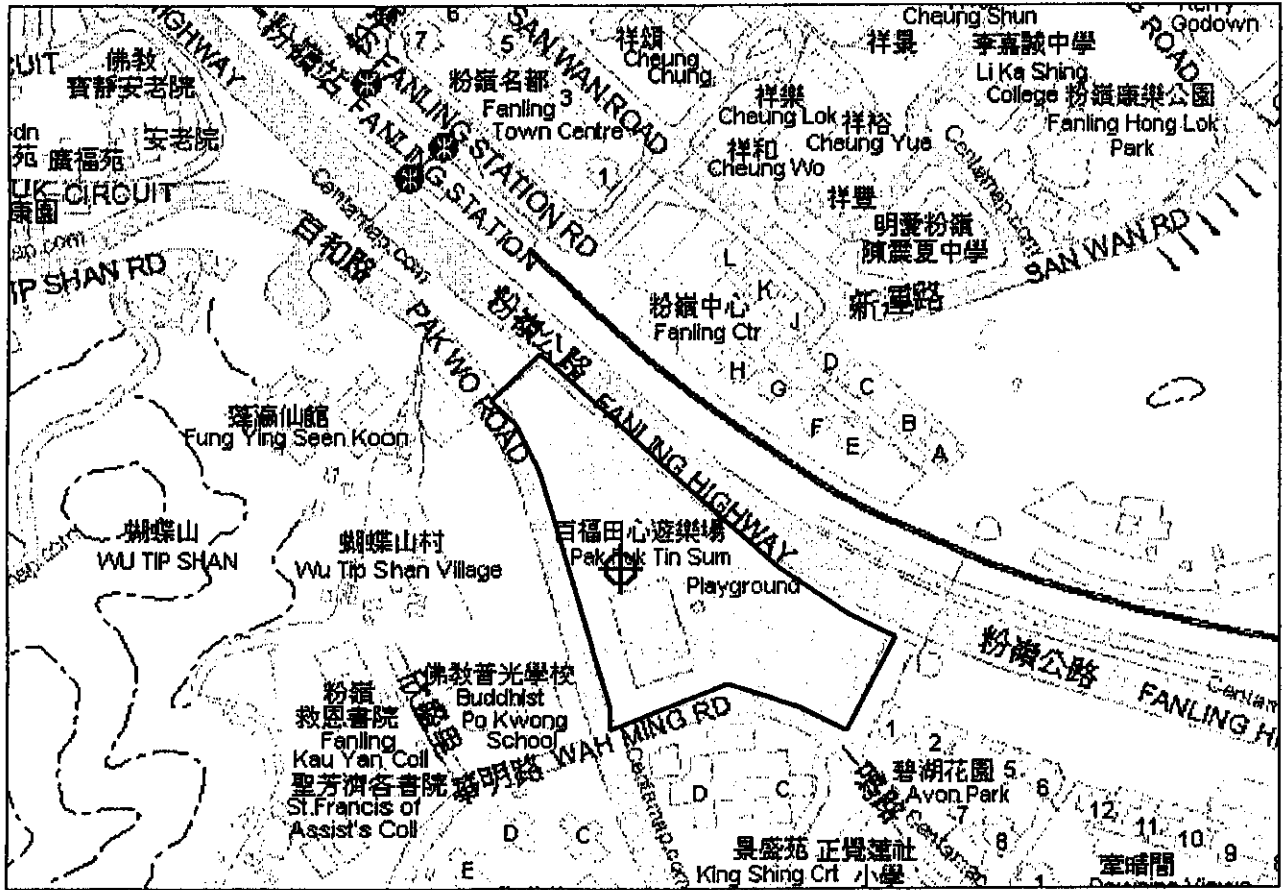
劉玉明

4.3.2010



工程地點

百福田心遊樂場



工程建議書
Project Statement

北區區議會轄下地區設施管理委員會
地區小型工程撥款建議書

1. 提交建議議員/單位：
 劉國勳 賴 心 溫和達 侯金林
 鄧根年 藍偉良 蘇西智 黃宏滔
 姚 銘 王潤強 蘇偉昇

2. 工程名稱：
 百福田心遊樂場加設棋檯及坐椅

3. 工程目的(請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等)：
 由於遊樂場內沒有棋檯及坐椅設施以滿足市民需求，建議在場內合適地方，加設上述設施。

4. 工程受惠對象：
 區內所有居民 傷殘人士
 老人 兒童及家長
 青少年 其他：

5. 預期受惠人數：
 3,000

6. 工程造價粗略估計 (可選擇不填寫)：
 \$1,000,000

7. 工程大綱(請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)：
 • 安裝四套棋檯連坐椅
 • 安裝涼亭
 • 重鋪受工程影響的地面

8. 工程地點 (請夾附地圖明確標示工地點)：
 百福田心遊樂場

9. 工程時間表粗略估計(可選擇不填寫)：
 2010年9月

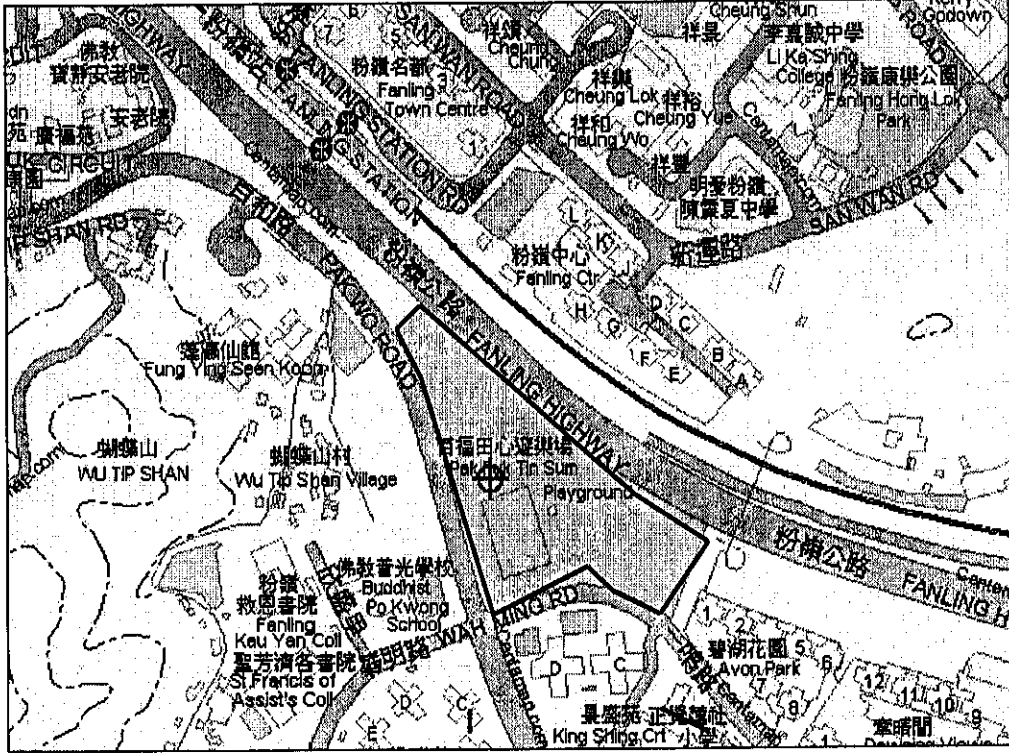
10. 其他與工程有關的資料(例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等)： -

簽名：
 姓名： 劉國勳、賴心、溫和達、侯金林、鄧根年、藍偉良、蘇西智、黃宏滔、姚銘、王潤強、蘇偉昇
 日期： 15. 3. 2010



工程地點

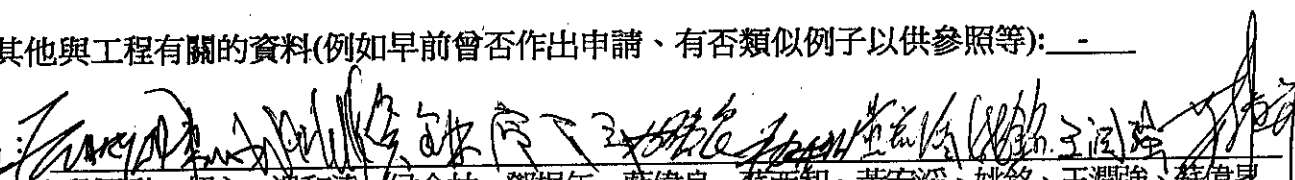
百福田心遊樂場



工程建議書
Project Statement

北區區議會轄下地區設施管理委員會
地區小型工程撥款建議書

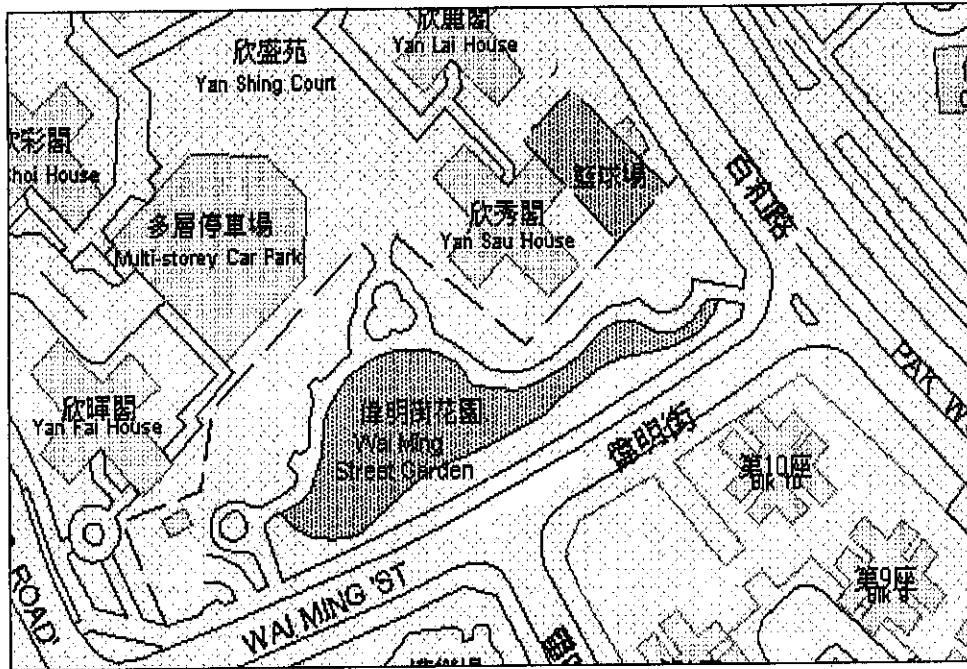
1. 提交建議議員/單位：
 劉國勳 賴 心 溫和達 侯金林
 鄧根年 藍偉良 蘇西智 黃宏滔
 姚 銘 王潤強 蘇偉昇
2. 工程名稱：
 偉明街花園增設棋檯及坐椅
3. 工程目的(請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等)：
 由於遊樂場內棋檯及坐椅設施未能滿足市民需求，建議在現時奕棋區增加上述設施。
-
4. 工程受惠對象：
 區內所有居民 傷殘人士
 老人 兒童及家長
 青少年 其他：
5. 預期受惠人數：
 _____ 5,000 _____
6. 工程造价粗略估計 (可選擇不填寫)：
 _____ \$250,000 _____
7. 工程大綱(請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)：
 • 安裝五套棋檯連坐椅
 • 重鋪受工程影響的地面
-
8. 工程地點 (請夾附地圖明確標示工地點)：
 _____ 偉明街花園 _____
9. 工程時間表粗略估計(可選擇不填寫)：
 _____ 2010年6月 _____
10. 其他與工程有關的資料(例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等)： _____

簽名：
 姓名：劉國勳、賴心、溫和達、侯金林、鄧根年、藍偉良、蘇西智、黃宏滔、姚銘、王潤強、蘇偉昇
 日期：_____ 15. 3. 2010 _____



工程地點

偉明街花園



**北區區議會轄下地區設施管理委員會
地區小型工程計劃建議書**

1. 提交建議單位：康樂及文化事務署（北區康樂事務辦事處）

2. 工程名稱：2010/11 年度北區康樂設施緊急或小額改善工程撥備

3. 工程目的(請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等)：
本委員會在 2009 年 5 月 21 日會議上，通過確立每年預留予本署不多於 100 萬元現金流以進行緊急或小額改善工程，以減少因申請撥款需時而引致緊急改善工程的延誤、或因設施破舊或損壞而對使用者產生潛在危險。因此，本署現向地區設施管理委員會提交「北區康樂設施緊急或小額改善工程撥備」計劃建議書，以支付 2010/11 年度每項工程造價 5 萬元或以下的緊急或小額改善工程計劃，以便更有效率地改善設施狀況。

4. 工程受惠對象：
 區內所有居民 傷殘人士
 老人 兒童及家長
 青少年 其他：

5. 預期受惠人數：區內所有居民 (約 300,000 人)

6. 工程造價粗略估計 (可選擇不填寫)：\$ 1,000,000

7. 工程大綱(請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)：
為康文署轄下康樂及休憩場地：
 (i) 在不可預見的情況下，須進行緊急改善工程；及
 (ii) 進行一些由工程部門（如：建築署及機電工程署）或康文署負責的小額改善工程（例如：加裝電掣、於戶外場地出入口加設護柱或裝設棋枱等），原則上每項工程款額不多於五萬元。

本署會先諮詢地區設施管理委員會主席或副主席的意見，方落實每項有關工程。此外，本署會監察款項的使用進度，並向委員會定期匯報所進行的工程項目和開支情況。

8. 工程地點 (請夾附地圖明確標示工地點) 康文署轄下北區康樂及休憩場地

9. 工程時間表粗略估計(可選擇不填寫)：
康文署將於 2010 年 4 月起，按實際需要運用此筆款項，以應付相關緊急或小額改善工程。

10. 其他與工程有關的資料(例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等)：

簽名：

姓名：

日期：



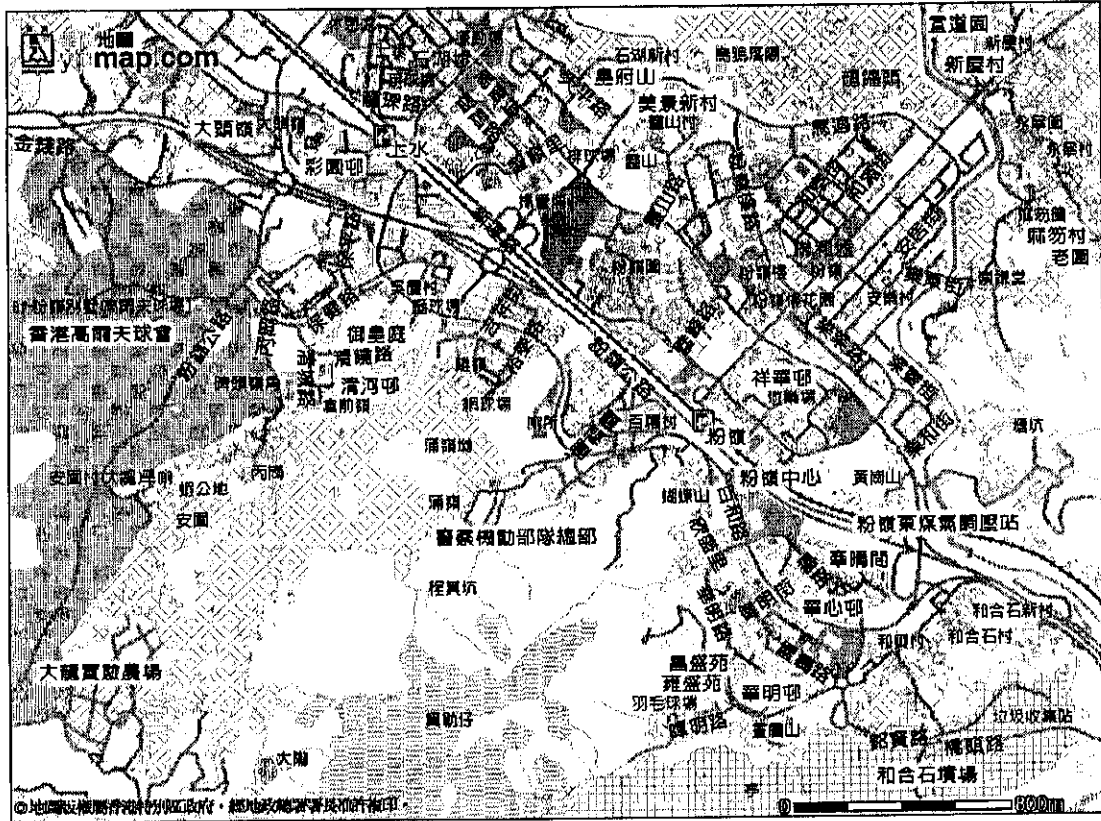
劉玉明

4.3.2010



工程地點

康文署轄下北區康樂及休憩場地



地區設施管理委員會
北區地區小型工程計劃

工程編號	工程名稱	主導部門	工程代理人	原來預算 費用 (元)	修訂預算 費用 (元)	預計動工 日期	預計完工 日期	註釋
ND-DMW011	回歸紀念園	民政署	合約顧問	3,700,000	3,950,000	[20/5/2009]	[30/9/2009]	由於雨水渠接駁工程的費用有所增加以及需額外安裝花槽的圍欄，建議增加撥款額250,000元至3,950,000元。有關詳情，請參閱附錄1。
ND-DMW080	社會會堂設施改善工程	民政署	機電工程署	1,000,000	2,000,000	[7/12/2009]	[31/3/2011]	有關詳情，請參閱附錄2。

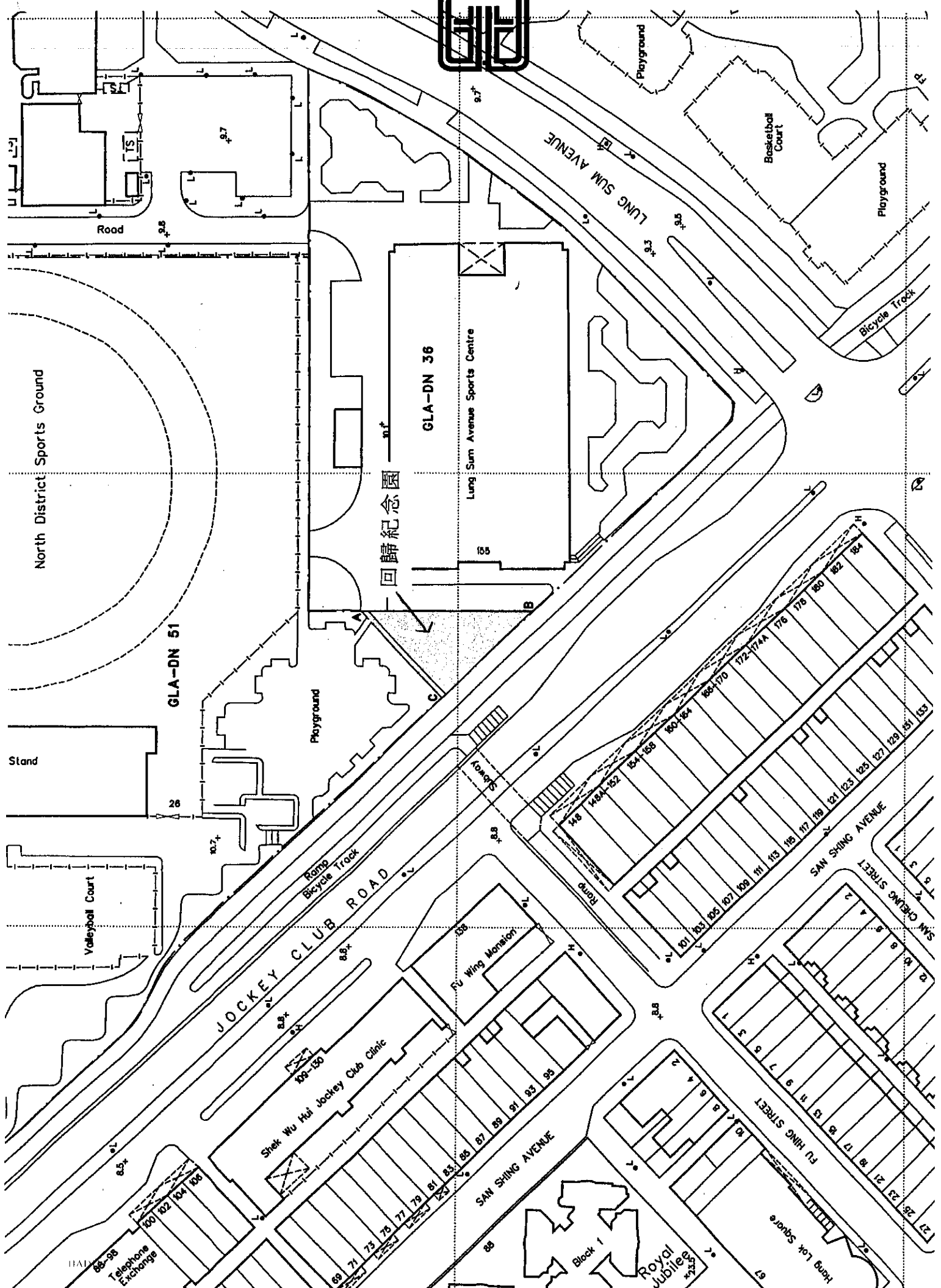
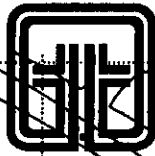


地區小型工程資料

- 1 地區：北區
- 2 工程編號：DMW-011
- 3 工程名稱：回歸紀念園
- 4 工程性質：建築工程 / 機電工程 / 結構工程 / 花卉樹木種植工程
- 5 工程大綱：為紀念香港回歸，在龍琛路體育館側的空地上興建回歸紀念園，豎立地標式雕塑及紀念牆。
- 6 地盤位置：
(請附地盤位置圖) 龍琛路體育館側的空地 (參閱附圖)
- 7 現時狀況：由民政事務處管理的政府土地
- 8 附近是否有類似設施：否
- 9 工程預計進度：
 - (a) 動工日期：2009年5月20日
 - (b) 完工日期：2009年9月30日
- 10 預計工程開支：
(如聘用合約顧問，則請提供以下分項開支：)
 - (a) 建造費：\$ 3,236,000
 - (b) 顧問費：\$ 619,000
 - (c) 地盤監督費：\$ 95,000預計工程總開支(a+b+c): \$ 3,950,000
- 11 工程代理人：合約顧問

12 維修保養	代理人	<u>09-10 年度費用</u>	<u>10-11 或以後年度費用</u>
(a) 承建商負責的工程：	-	-	-
(b) 機電工程：	機電工程署	-	30,000
(c) 花卉樹木種植工程：	康文署	-	-
(d) 其他：			
13 管理	代理人	<u>09-10 年度費用</u>	<u>10-11 或以後年度費用</u>
(a) 清潔費：	食環署	-	-
(b) 電費：	民政處	5,000	10,000
14 使用專利產品： (如適用，請列明)：	不適用		
15 是否需要收地：	不需要		
16 受惠人數 / 預計使用率：	約 300 000 人		

*請刪去不適用者



North District Sports Ground

Road

GLA-DN 51

GLA-DN 36

Lung Sum Avenue Sports Centre

回歸紀念園

Playground

Playground

Basketball Court

Playground

Bicycle Track

Stand

Volleyball Court

JOCKEY CLUB ROAD

Shek Wu Hui Jockey Club Clinic

Fu Wing Memorial

SAN SHING AVENUE

SAN SHING AVENUE

SAN CHEUNG STREET

FU HING STREET

Hong Lok Square

Telephone Exchange

Block 1

Royal Jubilee

北區區議會轄下地區設施管理委員會

地區小型工程計劃

建議通過增加撥款: ND-DMW080 社區會堂設施改善工程

區議會於 2009 年 10 月撥款 \$1,000,000 予民政處更換已使用超過 5 年的社區會堂禮堂內的音響設備，在各社區會堂/社區中心的會議室加設音響系統及在各社區會堂的禮堂、各社區會堂/社區中心的會議室安裝投影視聽系統。

原來的撥款申請是基於舊有設施而作出的粗略估計，及後經負責工程的機電工程處評估，最新的工程預算總額為 \$2,000,000，我們因此建議向區議會申請增加撥款 \$1,000,000。工程施工方面，我們較早前已利用區議會原來的撥款在打鼓嶺社區會堂進行改善工程，新設施已於 2010 年 3 月初開始投入服務，並得到地區人士的正面評價。如區議會批准增加撥款，我們會繼續餘下社區會堂的改善工程，有關工程的造價請參考附表。



附表

工程造價

北區社區會堂／社區中心音響系統及投影視聽系統修訂預算費用

(a) <u>更換已使用超過 5 年的社區會堂禮堂內的音響系統</u>	(1) <u>祥華社區會堂禮堂</u>	\$74,000
	(2) <u>沙頭角社區會堂禮堂</u>	\$63,700
	(3) <u>打鼓嶺社區會堂禮堂</u>	\$62,240
(b) <u>在各社區會堂的會議室及打鼓嶺社區會堂的多用途活動室加設音響系統</u>	(1) <u>祥華社區會堂會議室</u>	\$36,700
	(2) <u>聯和墟社區會堂會議室</u>	\$40,084
	(3) <u>沙頭角社區會堂會議室</u>	\$41,700
	(4) <u>打鼓嶺社區會堂會議室及多用途活動室</u>	\$106,800
(c) <u>在各社區會堂的禮堂、各社區會堂／社區中心的會議室及打鼓嶺社區會堂的多用途活動室安裝投影視聽系統</u>	(1) <u>祥華社區會堂禮堂及會議室</u>	\$444,300
	(2) <u>聯和墟社區會堂禮堂及會議室</u>	\$270,085
	(3) <u>沙頭角社區會堂禮堂及會議室</u>	\$372,600
	(4) <u>打鼓嶺社區會堂禮堂會議室及多用途活動室</u>	\$394,400
	(5) <u>北區社區中心會議室</u>	\$71,281

申請額外撥款

工程總費用：	(A)	\$1,977,890
已批獲工程款項：	(B)	\$1,000,000
已支出的完成工程款項：(註一)	(C)	\$563,440
尚餘撥款：	(D) = (B) - (C)	\$436,560
差額：	(E) = (A) - (B)	\$977,890
	申請額外撥款：	\$1,000,000

註一：打鼓嶺社區會堂的音響系統及投影視聽系統工程已完成，新設施並於 2010 年 3 月初開始投入服務。

